

四海油漆
專接油漆工程
及
小型裝修
電話：437-9692

EL CHANG
ONE: 438-8161
or 324-0818
The Permanent

NICE & CLEAN - Professionally remodellled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished, side lane and back lane with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking \$102,000.

NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc., quality builder. Knight & Jist (4755 Knight), \$229,000 open to offer. M1 S.

NEW HOME - over 3,300 sq ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrances, kitchen & bath, convenient location with view, 2103 E. 30th (by Victoria). Asking \$229,000. M1 S.

SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer, Sundeck, double garage etc...asking \$142,700.

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths...almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with 2nd bed room suite, bath, fireplace, tile floors. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European builder. Culloden & 31st. Asking \$168,000. EXC



NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of N.Y. mountains. Tile roof, well designed. Asking only \$192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main floor, finished 2nd bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURVEY BUILDING LOT approx. 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surveys. Priced low for quick sale. asking \$40,000.

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Waldo School, Park, Recreation center, Shopping, Transportation, all within block. 20 yr. young. presently rented at \$750/mo. no sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3, 4.1 bed room) total over 3,000 sq. ft. living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking \$117,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.

STORES & 77APARTMENTS corner property, Chinatown location, good to offer. Asking \$1/M, open to offer.

UPGRADED LOT 120 rooms with 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking \$280,000.

GROCERY STORE with lotto 649, good lease available. 2,500 sq. ft. Asking \$27,000.

馬健生 JEE MA
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
住宅: 433-4255



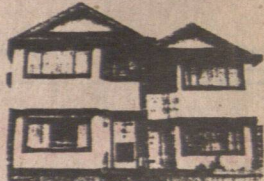


▲ 38年新近乃街，樓上三房，樓下完成兩房
開價十萬零九。

▲ 位於PORT MOODY 40座位餐館，開價二萬九。

▲ 位於北本拿比意大利餐館，座位40個開價四萬。

▲ 雲梯唐餐館座位一百，開價八萬元。



▲ 唐人埠城市屋四房，八年新，開價六萬餘。



馬國輝

Dogwood Realty Ltd.

生意、住宅、物業、免費估價

FRANK MA

Bus: (604) 876-8841
Res: (604) 261-1585
PAGER 667-0961

- 二睡房，平實，約一千九百呎，未沖地，不滿意
- 快餐店，日營約二百元，十六座位，Bowl Night 街。店主急賣。
- 三睡房靚屋，土庫完成，近中小學商場，東區街，價十七萬九。
- 東七街柏文四百餘呎，價三萬八。
- 東11街1380呎，兩房三房，價十萬九。
- 東區卅四呎柏文，13年新，平入十四萬餘。
- 東區50呎柏文，平入十八萬餘，叫價一百七十五萬。
- 西人餐館八十座位，日做五百餘，價七萬九。西十六街。
- 西區 HORNBACE 生意，二萬九，日做約三百。

● 莫仔舖位於蘭荊街55號對面太

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
ROY LEUNG
 加拿大註冊會計師實業學士 董事、副、家
 公司：879-5175 住家：324-475
 傳呼機：687-1985 #0068

▲西區街角商業舖 45022 呎半
 七方。
 ▲西區栢文九組四十一方。
 ▲東區栢文七組二平方，卅九方

萬。批，亦可改餐館字號。取價廿七
 PANCAKE HOUSE，西區。座位百
 一十，生意每年約七十萬，有長
 唐番餐館
 雲東京士威，五十位，送餐及堂
 食經營多年，東主退休廉讓，叫
 價四萬五，有商業。

新盤

831

不能說不早。下，距明治五年（一八七二）後，來者漸多，其言為學界所歡迎。彼等命頒佈自六千；這年春，汪廷珍「總理軍務衙門」稅務司曾找韓德蘭買炮艦，聘到宋君柏的大士文大科人來也。國人死守寸土之權，外人亦不認爲他國有越境服務，而是認爲他國沒有義務。你受實使便遷移，正如我打工一樣，要受鞭撻，作工不作薪，水叫做一種權利和「義務」。

我拿錢去看戲，從來不曾有演戲的在碼頭服務，亦決不認爲當碼頭服務。於是認爲他國沒有義務，你受實使便遷移，正如我打工一樣，要受鞭撻，作工不作薪，水叫做一種權利和「義務」。

於人，多應看古籍。經打聽，知道通曉英文，爲了幫助老父或近親寄家計，但用一種名為「穿針機」的東西，利用機器把字針，相當方便，手寫機的小東西，這是老年人穿針就省得費力。這小東西，就是老年人穿針就省得費力。

這些調查，當然會惹起吹男女平等的人士大叫不平。不過，先進國家竟也如此歧視女性。本地婦女，看來是過好一段日子才得達到男同志同等化而在小腸直接吸收吸入血液。胃也可以吸收小量食物，但它的主要功能能消化各種食物。它主要吸收蛋白質和鹽類。其他則要在消化道內消化成各種酸、氨基酸和糖。然後由小腸黏膜吸收進入血

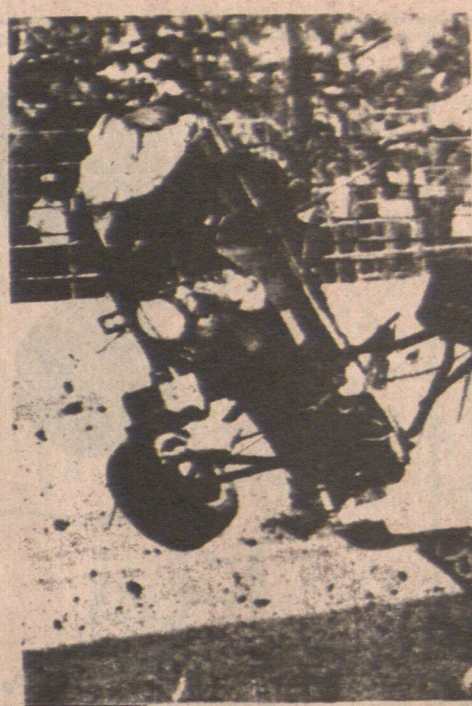
直接吸收
間接吸收
爭天一地
一細說

炸彈爆炸工人示威

拉斯韋加斯一片緊張

【合衆國際社拉斯韋加斯廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生炸彈爆炸，引起工人示威，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生炸彈爆炸，引起工人示威，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生炸彈爆炸，引起工人示威，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生炸彈爆炸，引起工人示威，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生炸彈爆炸，引起工人示威，令當地一片緊張氣氛。



歐洲杯足球決賽

羅馬對利物浦門券

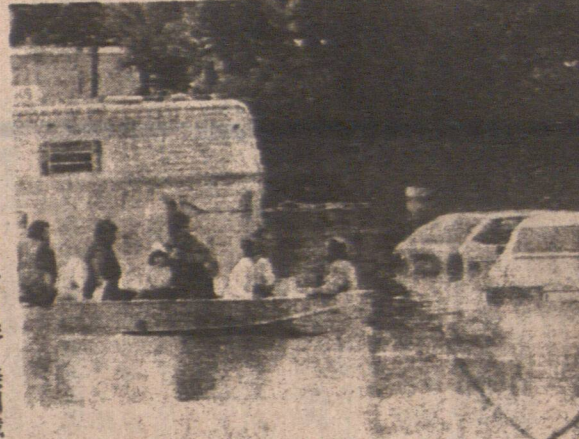
【路透社羅馬廿八日電】歐洲杯足球決賽，羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。

【路透社羅馬廿八日電】歐洲杯足球決賽，羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。

【路透社羅馬廿八日電】歐洲杯足球決賽，羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。

【路透社羅馬廿八日電】歐洲杯足球決賽，羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。

【路透社羅馬廿八日電】歐洲杯足球決賽，羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。羅馬對利物浦，門券炒至一百二十倍。



暴雨成災

拉斯韋加斯一片緊張

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

【合衆國際社廿八日電】拉斯韋加斯廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。拉斯韋加斯市內，廿八日發生暴雨，引起洪水氾濫，令當地一片緊張氣氛。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾	●鑽石玉器	●紅藍寶石
●結婚金飾	●賀壽金座	●專人主理
●名師設計	●款式新穎	●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品	地道藥材	京果海味	成藥酒	唐山雜貨	貨品齊全
------	------	------	-----	------	------

信乃業之基

時新食品公司

最新貢獻 · 最新口味：
日新日鮮 咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
A A絲苗
各國上等白米
專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價
美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正粟米油 \$3.80

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產
源源運到

款款皆珍品
* 正北高麗參 * 開城高麗參 * 開城高麗參茶 * 野山人參酒 * 野山人參酒 * 野山人參酒

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

大批運到 快將

日本全花冬菇	日本上厚冬菇	日本厚冬菇	日本香信	日本特大蠔	日本大蠔	日本中蠔
--------	--------	-------	------	-------	------	------

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國銀白鱈魚
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水鮮魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

品小学科

戒煙計劃的最高成功率之一。大多數戒煙計劃，只能有百分之三十左右的成功率。你的幸運兒，只能一年內不碰香煙，工作人員會以證書獎勵。

的吸煙者是常態而已。

一段錄音帶說：「閣下是只以胃腸的付託者，吸煙帶來毒害。要是你想生存，就作出重新的考慮。你將有能力停止吸煙。」

「另一段錄音帶說：是煙癮發作時如何付託，例如深呼吸十次，直至吸煙的衝動消滅。」

休德爾夫的德項計劃，在學術界得到一致好評。休德爾

美公司大受社會非議

發展，利用新的監測技術來監督工的工作更加不加困難。他們所用的監測儀器包括電壓器、重量器、錄音機和攝影器等。

包括對人的形式是多樣多的，其包括對人服用的數和電腦人員編寫的程序副本，計算工程人員在核工廠的一舉一動，紀錄員工通過電話做買賣時收到的款項。

除了一些能監測員工的工作表的裝置外，最近還出現一種新的工具儀器，能了解一個員工完成某任務的時間，然後啟動一種裝置把這項研究說，「限制間接刺激，更大的利潤，美國僱主對員工和人的監管，向從未放鬆過，目前，隨著先進技術的發達，

因此，另一種生產加緊配線的技巧，決定工作生產的生產系統在監測員工的工作效率方面成為很重的技術。

目前，最常用的加速系統是電壓活動系統。最近美國萬國電腦銀行內，設有一種電子板，客戶排隊時，只要前面的人辦完離開後，板上便會發出空間出櫃員的權台號碼，下一名客戶便可上前找他辦理。在出納員前面的地板上裝有一個重量感應器，它能發給電子板，無須出納員動手，它能啟動銀行，出納員可開掉這種感應器，但他們說，總管不讓他們這樣做。

電腦也是監測員工的一種常用工具。《紐約時報》利用電腦程序來監測核裝貨分類價值的員工，藉此區分他們書寫和處理文件的時

薪階層工人更大感不滿，認為這實際上逼使他們在十分苛刻的環境中工作，增加他們的精神壓力。據美國賓州大學勞工研究部的實證報告，監測和加速系統就等於在寫字樓建工廠。

美國全國職業安全與健康研究所專門研究上述系統對員工健康的影響。據該所研究人員斯密特說，研究結果表明，上述做法使員工出現煩躁、抑鬱、憂鬱和情緒低落，而這些情緒都能導致心臟病和精神病。若彼此下去，反會降低工作效率。

目前，有些公司的勞資雙方正為此訂立條約。有些工會促美國政府訂出條例，禁止監測系統的使用。飛機駕駛通過監測，已迫使航空公司取消了上述監測做法。

列前。

休德貴爾德的助症的人，他通過了

萊茵河流經八國
大運河退居次位

● 據源於德國黑森林，乃是世界上最大的一條黑河的萊茵河，最後是流入黑海的萊茵河，也是世界上最國際化的河流。因為它流經八個國家和三個首都，那是德意志、奧地利（首都維也納）、捷克（首都布拉格）、匈牙利（首都布達佩斯）、南斯拉夫（首都貝爾格萊德）、保加利亞、羅馬尼亞和蘇聯。

● 「世界第一大河」之譽，亞馬遜河之無愧，賽說個不停。」

巴拉德說：「有一次，來的是一個我們並不知道是有關



（美影星珍芳達為百貨公司推銷運動裝，受到來自古巴流亡社團的壓力和炸彈威脅。）

它已得到很多雀
的獎品，但有一
，它却拒絕進入
內，去參加一次

它已得到很多雀的獎品，但有一度，它却拒絕進入，去參加一次題：金絲雀是否能夠理解到被塞入雀籠，就要在狂猛的程度過殘忍的一天？動物有時像人類那樣用

動物的奇異現象和能力

很快的又生龍活
 一場合上，一名
 籠裏，但它仍然
 了下來，不省人
 籠拿出來之後，
 編者里德認為，
 絲帶帶來了壓力

一八三〇年，有一個驗屍官說，這隻大象從記兩年前它受到管理員的虐殺，一個海軍上將回憶說，海軍上的每一個人，以正確的叫出名字。

煙台產金冠全國

山東省煙台市一個盛產著名的「煙台蘋果」——萊陽梨，而且這里又是金礦產出的「黃金之鄉」。煙台區蘊藏著豐富的黃金資源，已成為中國的主要金產地。那裏有看鑛於世的探金歷史。素有「一金城天下一石之土」的說法。自古以來就有採金的民間採金（一）稱的招遠縣、自遠來（即今招遠鎮）、海陽（二）稱的中外遠的玲瓏山（即今博山路）等處，從清代三四百年前，被孫振興、龍神一帶的農民，從深山開採出來從事採金業。至今仍留著許多礦坑，海陽地方老百姓則慣於從採金沙金。煙台民間採金、淘



僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：

*廣東名醫 李鶴儔
中國廣州中山醫學院全科畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業

於奇化街二六一號總行

*上海名醫黃欣賢
中國廈門大學中醫專
蘇醫學院全科畢業

於片打東街一四一號分行

爲僑胞服務，免費解答中藥問題

專人選辦

●地道藥材 ●花旗洋參 ●中國成藥

● 高麗人參 ● 吉林鹿茸 ● 燕窩海味

1. The first part of the book is a historical survey of the development of the theory of the structure of matter. It begins with the classical mechanics of Newton and Laplace, and proceeds to the quantum mechanics of Planck, Bohr, and Schrödinger. The author discusses the role of the wave function and the uncertainty principle in the development of the theory.

1875

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
專免鮮一用專切魚承
費估用切海管營紅造
人設材養鹽水備及造
計價料海及紅。一類
電話：254・8066日
873・1143夜

捷美設計室
437-3787
發展地牌設建房屋
顧產照計築屋樓
問查申入藍宇

余正木工坭水
修理水喉
路台車房
磚石砌結
瓦仔水澗
內外油漆
電話：251-6248

李華建築公司

土庫間格
承釘屋頂
內外油漆
專做灰板

電話：685・365

職怡裝修
電話：254·8967
免 晒 房 土 做
費 台 屋 庫 木
估 車 改 間 油
價 房 建 格 漆

TOM'S CONTRACTING
承接大小土木
油漆裝修工程
五時後電話：
321.1388
吳洽。

關氏建築裝修
CONSTRUCTION
TEL: 254-7460
舊屋翻新
車房陽台
土庫間格
內外油漆
瓷磚鋪砌
水電裝修
工精價廉

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

明德託兒所

RATE PROTECTED MORTGAGE

保障房屋續約利率高昇特惠按揭

The logo is a circular gauge with a needle pointing to 5%. The gauge is marked with interest rate percentages: 2%, 3%, 4%, 5%, 6%, 7%, 8%, 9%, and 10%. The text "PROTECTED INCREASE" is written along the inner curve of the gauge. Below the gauge, the letters "RPM" are prominently displayed in a bold, stylized font. Underneath "RPM", the words "RATE PROTECTED MORTGAGE" are written in a smaller, sans-serif font. At the bottom of the logo, the phone number "273-7838" is enclosed in a rectangular box.

期滿後再續約按揭如遇息率上昇

	1%	2%	3%	4%	5%	6%	7%	8%	9%	10%
普通按揭	\$10	\$20	\$30	\$40	\$50	\$60	\$70	\$80	\$90	\$100
RPM特惠按揭	\$10	\$20	\$30	\$40	\$50	\$60	\$70	\$80	\$90	\$100

特惠保障

RATE PROTECTED MORTGAGE

● 新按揭或續約的按揭息率本公司之一年期期房地產特利利率上按揭了一年期滿後再市的按揭息率，你將享有特利利率。

● 本公司將上議之利率，由息厘百分之二(2%)至百分之八(8%)止的上昇利率不敷分文。

● 本公司保留權利，隨時修改，不再另行通告。

特利利率全部貸款，只限業主自住住宅1、按揭貸款人及親屬，不能轉讓別人及禁止按揭、收買及按揭贖還貸款，可以一次過付款或分期每月付款。

本公司與其它地產多間商及私人房地產業按揭，專為你服務。

 **Richmond Savings**
Credit Union

五個辦事處為君服務

Brighthouse 6253 No. 3 Rd.	Broadmoor 10111 No. 3 Rd.	Cambie 11911 Cambie Rd.
Steveston 3960 Chatham	Commercial 5631 No. 3 Rd.	

請來電 **273-7838** 六王營業

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行: 261 KEEFER ST. 奇化街 VAN. B. C. CANADA V6A 1X6 電話: 604 682-2621
分行: 141 E. PENDER ST. 片打東街 VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 604 669 1834 669 1843
TELEX: 04 54549

其中三萬爲一流科學家工程師

【特訊】澳門番禺同鄉會副會長霍銘波、陳燕芳伉儷，捐獻二十萬元，在家鄉興建自來水廠，使居民飲水條件得到改善。

午下日一十月五 **像塑夫大稚巧林**
在士人界各市門廈
• 禮典幕揭像塑夫大稚巧林行舉「國統」嶼澳
(社聞新國中)

五月十日晚，美國婦產科學會
理事會，
加州唐尼
市腹鏡鏡
醫師協會
主席，林
李同志接過花，高興
地說：「這不僅是林巧稚
之花，也是中美友誼之花
之花。」

【浙專專訊】 從今年秋季開始，浙江省溫州華僑中學將專為華僑子弟開設烹飪職業班。

隨著中國烹飪在國外影響的擴大，浙南許多僑居海外的中國女學點烹飪技術，以便當家裏起灶，必要時從事烹飪職業。該校校長黃以神認為有華僑特色的中學，恢復傳統服務的方向，特開設了這職業班。該校還選聘了全國擔任廚師的次凡，浙江省計委今年計劃在溫州招收專業廚師四十名，入學後經短期培訓，再派往溫州各飯店和實業學校服務，可達到中等技術工役畢業程度。該班完全由華僑子弟考取。

部學業。經考校成績合格者，市政府將頒發證書給與畢業文憑。

年他家還飼養過有隻脚的雞。

【本報訊】廣州電】以華僑為題材的「生死戀」故事片，在僑鄉梅縣市已經完成。在僑鄉梅縣市的拍攝任務，將要轉到深圳繼續拍攝。

本月十六日晚，該攝製隊在百花洲影劇院試映了在梅縣拍攝的樣片，並舉行了有兩百人參加的茶話會。會上，攝製組負責人、導演鄭會立對他在僑鄉梅縣市拍攝期間得到當地政府的關懷和僑胞、僑眷的支持表示感謝。

【本報訊】廣州電】泉州開設華僑餐廳

【本報訊】泉州特供公司和市第一食品公司聯合開設餐廳，已於最近開張。這家餐廳設在泉州市中心滿堂酒家樓，烹調僑鄉風味，名菜佳餚。

，任浙江美院副教授。他擅長水彩畫和速寫，重視捕捉形態，來反映大自然風光和勞動人民的形象，畫風樸實，使人感到親切。這次展出了畫家一九四五年以來創作的一百五十幅作品，其中包括反映台灣和香港風光習俗的水彩畫和人物速寫多幅。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油，能保證質
 量及工作妥當，極
 受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
 不論大小 I C B C

或私人工作一律八折優待
 (贈送現金支票)有經驗專人代
 填 I C B C 及有免費車借用。

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY
AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



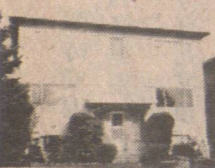
高嬌女士

ADELINA KO
住家: 261-2832

本公司專營地產、房產、稅務、商業樓宇及各項保險業務等，服務週到。



東區合法上下兩層，位於12街近乃街，分兩層一房及三房兩廳兩廁，另有土庫完成，每月1173元，地大50尺乘127尺，收入有8厘息，投資好機會，開價\$159,000元。



東區合法兩層，城多利夾東48街，交通方便，地大51X117呎，27年新，月收租1140元，有良好按揭提供，開價\$179,000元。



十八年新屋近29街夾乃街，樓上三睡房，硬木地板，有壁爐，土庫兩睡房，可助供按揭，近學校，交通便，開價\$132,000元。



伍德健

DUNCAN ENG
住家: 254-3457

唐人街地王住宅，位於奇化街，近學校，交通便。RT3地段，可翻新或改建新屋，超值搶手，只售\$69,900。

△北本拿比區，首次置業佳選，價八萬餘，33X122地，三睡房，土庫，按七萬三千八百只供13厘。

△RENFREW區好景屋，33X120地三睡房，新廚房，土庫完成，有低息按揭。

△東區兩層兩間三睡房，另一間兩睡房，地大50X127尺現收租年賺萬四。

新屋週末開放

△東區5街32號西班牙式洋房，紅瓦頂，白土得古牆，硬木地板，面對公園風景優美，開價\$184,900元，請電SAM洽電話：298-8619



江先生

RICHARD KONG
住家: 324-4583

五時後電: 324-0984



625 E. 19TH. 西班牙式，熱水暖氣，建築工程快將完成，現最宜商討價錢，或更改造，廚具及室內配色等事。地點好，價錢相宜。



新屋 276 E. 48TH. 專家特別設計，室內間格一流。此屋在雲東區，獨一無二。切勿失良機。週末下午二時至四時開放。

△近 JOHN OLIVER SCHOOL 五睡房，十七萬餘。



徐立德

DAVID ZEE
684-6653

680-7337

△市中心商業樓，地大50X110呎，五層高，總面積超過三萬呎，年租淨收約\$170,000開價\$2,900,000

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2,450呎佔全層，有三睡房，三露台三車位，大廈有室內游泳池，SAUNA及WHIRLPOOL，山景海景一覽無遺。開價\$550,000(MLS)

△西區 BURRARD 及 13TH AVE CORNER. 地大100X125呎，適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS，開價\$1,200,000

△西區 BURRARD 及 13TH AVE. 七單位物業，地大50X125呎，年租總收約\$27,000可自由用一單位，開價\$325,000

△2410 CORNWALL 900呎複式，兩睡房，火爐，露台。內有洗衣機，乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼。開價\$135,000(MLS)



唐大維

WAYNE TONG
住家: 872-7076

現金徵求雲市各區屋地。

◎京士威繁盛街角物業，179X103 WENDY 餐店及商場鄰近，租約保證穩定，不久快車完成，更錦上添花，開價五十五萬，約十八萬現金可行。

◎雲市旺街街角物業，日營五六百，開價三萬六，想增加家庭收入，請速來電。

◎FRASERVEN 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎，50X112 尺地，正環境好，約廿四萬。

◎雲市 區新屋，四睡房，三千六百呎，地50呎闊，地點優美，面向公園，開價卅八萬。

◎OAKRIDGE 屋出租，三睡房，月租八百五十元。

◎專業建築家代閣下起屋，請來電查詢比較。



華聯實業有限公司

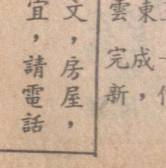
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

唐人街海外信託銀行三樓

公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967

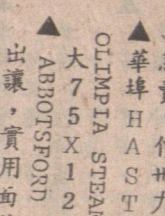


星期日午十二時至四時開放。



5365 NANAIMO 雲東三睡房，土庫完成一睡房，29年新，價12萬餘。

HEDY CHUNG
鍾家小姐



△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租



PETER SO
住宅: 879-1845

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

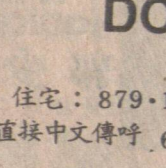
△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



KEN WU
住宅: 420-1851

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



KEN WU
住宅: 420-1851

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

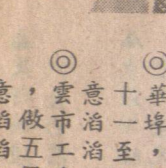
△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

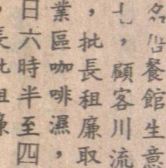


陳健錦

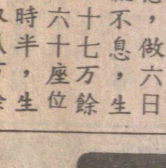
KINSON CHAN
公司: 685-1821



△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



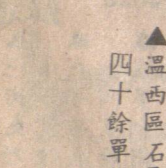
△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。



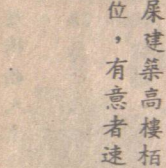
△全柏文吉舖招租



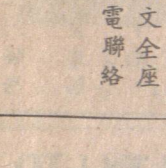
△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



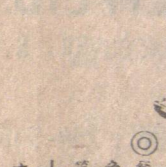
△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。



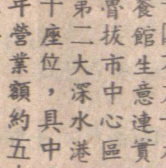
△全柏文吉舖招租



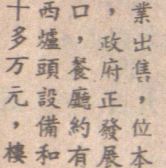
△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



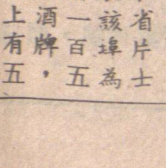
△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。



△全柏文吉舖招租



△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。



△全柏文吉舖招租



△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.
#205-178 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

住宅: 263-1668

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



李標

BILL LEE
公司: 438-1311

住宅: 520-1815

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



BLOCK BROS.

公司: 438-1311

住宅: 520-1815

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房兩廳出租，同上地址，近唐人街，交通方便，租額小，適合華人，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎。

△全柏文吉舖招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

687-7711
#410 [24 HOURS]

100

- △新屋 3065 CHARLES ST 溫哥華，一千四百土庫完成，地大周末下午三時半至五時半放。
- △新屋 4575 E. GEORGIA 一千四百尺，土庫成。
- △新屋 4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。
- △商業物業位於 COMMERCIAL DR.
- △屋，地大 54X146 八萬三千九百，月入五二十元。
- △八組，地 99X132 年入四萬。
- △位於 40 磅街角位，旺雜貨菓莊舖，價三十六千

何仲生

JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著 · 經驗豐富

李兆梅



STELLA LEE

住宅電話：525 6082

NORTHBRIDGE REALTY
LAWRENCE LAU
劉仁智
住宅: 325-4619

恒 生 實 業 燕 梳 公 司
MICHAEL LIU THOMAS C. WONG
廖國猷 王震漢
Res: 253-1729 住宅: 298-2961
公司電話: 321-2912



旺餐館急讓
 公本拿比56位家庭式西餐館，
 有啤洒牌，九年批，月租六
 百元起，生意日營約四百五
 十，潛力未盡，價五萬餘，
 試還價。

▲西區運仔生意三五、二萬餘
▲車路城埠最大購物商場內，
雜牌店餐快餐店生意日營
約五百另餐送外賣，價七萬九
▲梳里佐治HW近104
街果舖，生意五百，二萬五千
▲北雲果舖生意實\$5017 C-3
也，舖邊四邊房價四萬五

溫東高貴地區，華麗大屋，樓上四睡房，土庫完成，熱水暖氣，雙車房，三套廁所浴室，價銀二十三萬二千元。

東區入息屋，年入息二萬六千元，價銀十七萬九千元。

先衣店，機器完備，管理簡便，價銀五萬五千元。

三間美容院，價由一萬九千至二萬九千元。

東區三房一廳地36X110，價九萬四千。

麥李比，翻新屋兩房一廳，土庫完成，交通方便，開價四萬餘元，抵買。

印刷廠廉讓，叫價十五萬。

近沙街衛生餐館一百座位，有大停車場，需主急讓，可作點心茶市。

電話：925-6963

百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△三埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二千，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三廚房，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有存屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位於本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一萬，可還價，好過打工。

▲車架城市中心商業樓出賣，有兩舖位，地大，開價廿九萬餘。

生意買賣

▲西區 KERISOLE 高尚栢文住宅區
生果瓜菜生意，兼營什貨，年營卅餘萬，架撐年終新，利潤高，取價八萬元，請試還價。

▲西區 KERISOLE 高尚栢文住宅區
女裝設計，及乾洗生意，前舖後居生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情問經紀。

▲東區，五九九年近乃路，果舖生意連實業，樓下士多，樓上宿舍，日營四百左右，家庭式經營至為理想僅取價十六萬另九千，有得往，有入息好過買間新屋，捷足先得。

▲一百座位，全酒牌，什碎晚餐室，日營萬餘，連餐業堂食，與旺大街，取價七萬元，請試。

▲棧里掛一英祿商業地大街街角，果舖家加油站，四睡房宿舍，前舖後居，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意連實業，取價卅餘萬任買生意，五萬九，可取得長批約仔君選擇，詳情歡迎垂詢。

▲棧里埠京左治大街，約兩年新仔結三睡房實業，日營約一千，樓上新淨三睡房聯房，前後停車場，榮祥新淨齊備，取價四十五萬，單買生意，亦歡迎取價八萬。勿勿錯過機會，歡迎電約引看。

特價急賣

▲雲東區，京士威大街，小型果仔舖生意，日營約四百，電子遊戲機月入夠交租，家庭式經營，為理想，僅取價二萬餘，抵買之至。

▲京士威大街，五十座位京滬家

▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九萬餘起至十四萬不等，詳情請閱經紀。

▲裝修新穎，和平批好，東主急欲遷大往，割價平賣，僅收二萬四千元，機會莫失。

▲小型果舖連貨倉，樓上三睡房，好過打工，取價15萬捷足先得

▲枕里第，近 SURREY PLACE 購物中心，果舖生意連貨倉，樓上三睡房住舖，平營廿餘萬，東主經營十載，意圖退休，取價廿一萬另九千，抵買之至。

新舊房屋



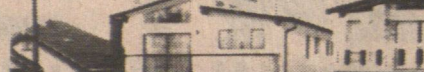
B BLOCK BROS. REALTY LIMITED

philip chung

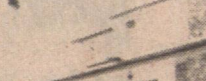
鍾菲立

公司 435-1471 住家 464-2786

MARGARITA TONY
BAZAN BAZAN
DOGWOOD OFFICE: 876-8841
RLTY RES: 421-6867

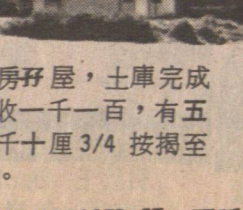
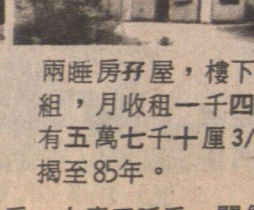


2259 E. 38th Ave.
33, 3x145 五睡房兩廚房
首期五萬，有12厘 3/4
按揭至 1986



低價成本只售 \$370,000.00

極豪華美麗精心設計之住宅，一流手工及材料，有好風景，極大豪華主人房兩個，18'X18' 及 14'X2'，共14房間及五廁所，一流保安系統，地址 320 DUTHIE 大拿比亞。

	
西區雜貨店出賣 49.5X122.09 每年租金約 \$25,680.-	栢文地出賣，詳情請電查詢。
	
三睡房呔屋，土庫完成 月收一千一百，有五 萬七千十厘 3/4 按揭至 85年。	兩睡房呔屋，樓下有 三組，月收租一千四百。 有五萬七千十厘 3/4 按揭至85年。
▲ 7544 FRASER ST., 兩睡房，土庫三睡房，開價九萬六千。 ▲ 2540 S.E. MARINE DR. 63X197.6 開價十一萬九千	

地 84X314, 豪華皇宮式, 柚木, 如建於花園中之住宅, 有四個設備廁所及三半設備四房美觀壁爐等。業主換新屋, 歡迎任何還價, 地址: 5566 5568 WILLINGDON AVE, (在歷後泊車場) 近溫哥華清靜醫院區 (星期日—至五時開放)

39年新士得力牆屋, 樓下可分成獨立單位, 地 61X99 RT2A 地段, 熱水暖氣, 請試 \$154,900, 地址: 2627 MANITOBA,

半入 \$23,000 只售 \$165,000

溫哥華10單位收租, 金礦, 業主已花 \$27,500 重新裝修, 租滿好機會。



林文達
PETER LIM
住宅：277-7468

PARK Georgia REALTY
公司: 437-9700 直接傳呼: 680-7136



兩睡房靚屋，土庫部份完成，柚木地板，近學校及巴士站，急售！急售！請還價，只售九萬餘。

△近 LANGARA 學校區

靚屋，正層四睡房，土庫兩睡房，地 49' x 108'，鄰居高尚溫和，售價十萬餘。

校及交通便。

△乃街夾東31街
十年新屋，三睡房，土庫完成，售價十三萬餘。

△RUBERT 夾東19街
全新靚屋，TUD 屋頂，你可選擇自己喜歡之地毯，色，有溫哥華市美麗景色，只售十六萬餘。

△域多利街中心區

MULTIPLE
電話：872-2604
誠聘經紀多名，每月僅七十五元，不須分佣給公司，有意者請與盧家傑先生聯絡。
75.00 PER MONTH
100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO. 872-2604
1671 Kingsway, Vancouver, B.C.

FRANK LO
盧家傑 U.B.C. 商科學士
RENTAL SERVICE LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
中文: 254-1161

免費估價·經驗豐富

▲ 大業行舖，生意近八
萬，位於西區，業主退
入息租兩間，投資良機
近十二萬餘。

▲ 近 LANGARA 及西區，廿
半新正厝三房，上庫完
好，屋地大，格上四睡房，
庫月租三十元，十二
萬。

▲ 酒吧生意，年淨賺五萬
上，容易管理，日人回
急讓，九萬餘。

▲ 列治文區，廿年新，大
環境幽美，似全新，廿
三萬餘。

▲ 下完成，近四半新屋，
列治文區，廿四萬九千



李偉謙

SPARK
Georgia
REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C.

CHARLES LEE, B.S.P.
Pager: 687-7711 #1880

Bus: (604) 437-9701
Res: (604) 430-5530

專業地產買賣物業免費估價

迎查詢。

新張多間由十四萬九起至

● 雲東區街近蘭華, 27 平呎
三睡房, 高土庫, 地區經
交通便, 十一萬四。

● 烈治文山豪華靚屋五睡房三
半新近 KINGSWAY 橋十五萬
五, 歡迎還價。

● 雲東果園, 日營七百餘,
只賣五萬先先到先得。

● 西區四睡房, 地大三份一
英畝, 6570 GRANVILLE ST
平售廿七萬九千。



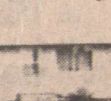
A. E. LE PAGE

戚秀珠

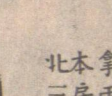
GEORGIANA CHIK

住家: (504) 936-0091

公司: (604) 299-1451



3378 RUPERT 街·大地
41'x122', 好風景, 三房
一廳, 土庫可租出。



北本拿比高尚
三房兩廳, 地
尺, 叫價十三



北本拿比上下兩層,
叫16萬, 大地73'x114'

	
柏文 \$63,000 千餘尺兩房一廳， 近KINGSWAY，好價	北本拿比近喜士定街 兩房一廳，標準地。 叫八萬九，有風景。



Don Quan

百萬能實業公司

Canada Permanent Trust

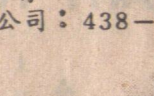
住家：420-4665
公司：348-8161



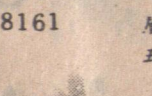
FRASERV
屋，五睡房
五萬五千。



近蘇沙士街實沙三層舊屋
價十萬零五千元。



街角，近巴士學校，三睡房，十萬九千。



每舖一千一百尺，每舖租五
月租八百。



十八年新屋，近香檳商場
價十四萬九。



VIVIAN 街，近巴士及
CHAM AN MAI



每舖一千一百尺，每舖租五
月租八百。

大屋，向土庫，十

三層舊屋土庫月入一千一百，近12街舊八萬餘

關伯興

Pah Quon, B.A.
Residence: 294-0089

△新置區有三塊地，共三畝，或工廠，開價卅三萬五千。
△酒一大酒樓八千尺，有舞池，坐位四百，經營唐人餐館，60個停車位，社長，已備齊全價廿九萬餘。
△半年新商業樓開價八十九萬。
△本拿比商業樓，樓上有寫字樓，樓下有五舖位，價四十八萬九千。
△某行舖近快車站，三万六千五，另點貨，平租，日入五百元，開價一萬九千元。
△緬街菓仔舖每天收入三百元，售價一萬九千元。
△本拿比25年新屋，開價十七萬餘元。

鍾天賜 PETER CHUNG 啟

876-4575

▲小型雜貨舖出讓

上等家庭式雜貨舖，在蟹尼比，
IMPERIAL 街，舖位有
住廚俱全，五半批，（尚有四
半加兩半浮批）總值 \$75 元，
平貨靚！地點好街角，但需有創
造力之經營者，生意大有前途！
東主將遷美國，取價僅 \$17,900 先到先得！

本市東區旺街商標：

▲13年新，樓上四單位租文，樓
下三間舖位全新貨滿，年收租
\$34,500 每年可加租百分之十，
取價卅四萬元。樓地點好，
容易打理，投資好機會。

▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜
士定東街，僅此一幅，先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI

263-9854

▲東百老匯旺街，卅餘座位咖啡室生意穩定，店主經營多年，現退休急讓，開價二萬五千元試還價

▲西百老匯旺街，著名西餅麵包公司，可作投資移民，歡迎電約查詢。

▲東區 625 E. 48th. AVE 堅固三單位三層屋，交通便，二個單位有兩房一廳，另一單位有三房一廳地 33X114，月開價11萬多元，試還價。

▲本拿比旺屋，每逢有三睡房一廳土庫完成三度一廳，一年多新，有三百單位出租，每月收入約一千四百元，另住一單位。首期八萬多元。

Success

Autopac

1984 INSURANCE & FINANCE

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES. ONLY

▲北溫 LONSDALE 大地點旺45座，有餐，可改做其他餐館，開價五萬三千餘或任大洽。

▲WEST END CORNOX. 街文島管理，六年多租三萬多元，開價請與徐松齡洽。

▲ 代業主管理商業樓宇
栢文，房屋各種物業
代收租金，經驗豐富
專業水準，手續費廉
歡迎查詢。

▲ 代理 I C B O 汽車燕
梳及牌照各種手續，
代理房屋，栢文，傢
私，醫藥，商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

REAL ESTATE 伍黃秀英
and INSURANCE
Property
Management
SUCCESS REALTY LTD
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

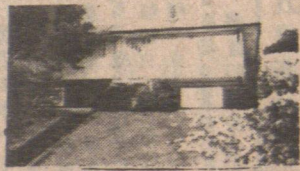
公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年全新翻新土庫完成
地 43.97X107.6



3994 NITHSDALE ST. 8 BY 8, B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY



3552 ONTARIO ST. VAN. B.C.
三房一廳土庫完成
地 18 呎, 26 年新
兩房一廳, 土庫完成



6040 BUCHANAN ST. 8 BY 8, B.C.
北拿拿比新區, 近牛奶公司
豪華設計五房一廳地大



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
三房一廳土庫完成
地 18 呎, 26 年新
兩房一廳, 土庫完成



4580 Clarendon Renfrew 夾 2 9 街
四房一廳, 土庫完成
全部翻新像新屋, 十萬餘



兩房一廳, 西區城市屋
風景一流
W. 5th, BURRARD.



三房一廳, 翻新舊屋, 52X210
兩房一廳, 業主急售, 開價
九萬餘



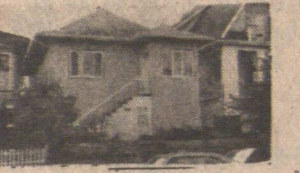
兩房一廳土庫兩房地大36年
屋, 曾換15萬, 業主急售
九萬餘



1404 PARKER ST. 三睡房
文月收過千, 業主急售七萬
餘



3352 ONTARIO ST. 1956 ADANAC ST.
三房一廳土庫完成十萬餘
近域多利



上下兩層四房地大8街
1769 - 1771 E. 8TH.



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



豪華新屋三層土庫完成地大
近沙士大學1230 MARSDEN CT.
本拿比



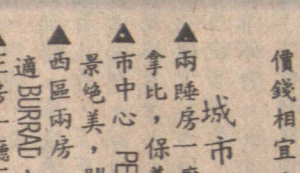
北拿拿比, 六房一廳, 近牛奶
公司12年新地大, 15萬餘



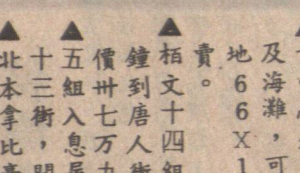
豪華特別設計西歐式新屋
風景一流三層有天窗, 17
萬餘



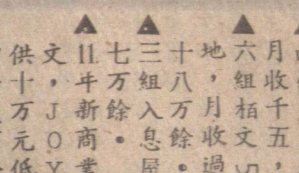
NANAIMO 夾 27 街兩房一廳
土庫完成開價九萬餘元
風景優美, 2490 E. 27TH.



三層一廳土庫完成十萬餘
近域多利



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



三房一廳土庫完成 74X99
本拿比, 風景優美



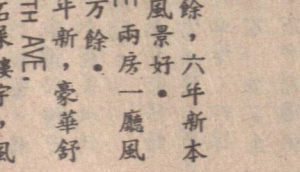
乃夾46街豪華大屋, 12年新
地大款式特別設計, 土庫完
成, 有噴水池魚塘



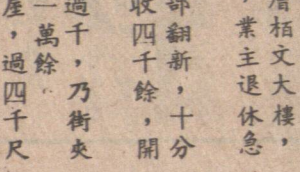
別墅式複層三層一廳, 66X122, No 3 夾
BLUNDILL 11萬餘



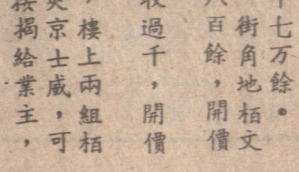
三房一廳土庫完成八萬
餘, 770 E. 61 AVE.



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



5542 E. BROADWAY
經濟一廳三房花
園公寓, 近購物
中心, 六萬餘



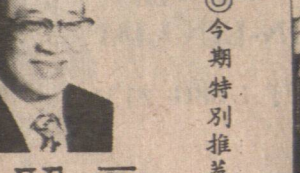
RENFREW 38年石
米平房兩房一廳
平房, 西人業主
40'X116'



\$82,900 特寬
37'X122' 新屋地
兩車位出租
近八仙樓



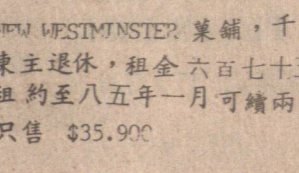
6920 MAIN ST. 17
年新, 三房二廳
土庫分租 12萬九



3115 E. 2nd. 兩房
兩廳 11年新二廳
三房, 土庫分租
35,5X126 地, 十
四萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



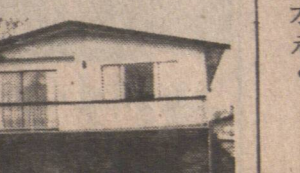
SURREY 新區全新
屋, 40X100, 九
萬餘



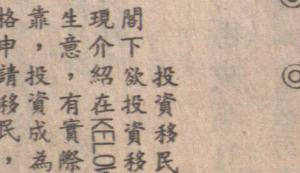
3352 SLOAN 20年
大平房, 土庫一
廳二房分租, 現
款四萬接 11% 銀期



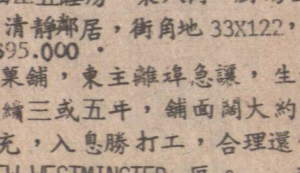
853 PRIOR ST. 近
唐人埠有新屋
北歐手工, 上
下完成, 歡迎還價



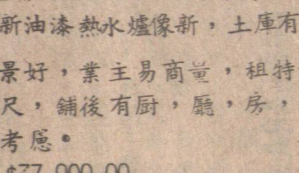
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525

住家電話: 688-4525
公司電話: 688-4525



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



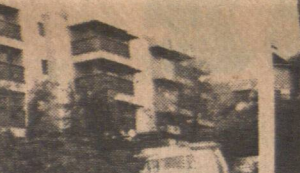
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



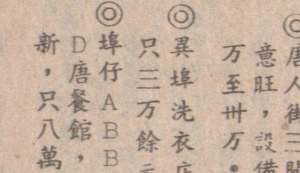
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



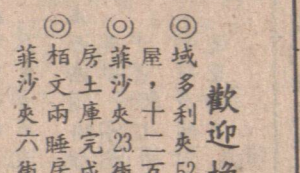
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



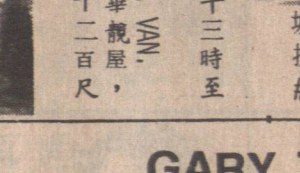
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



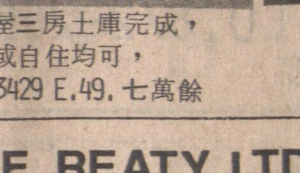
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



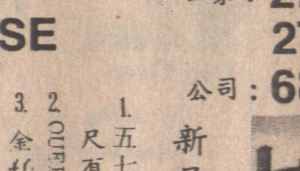
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



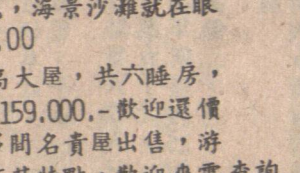
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



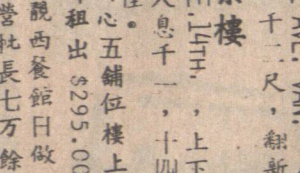
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



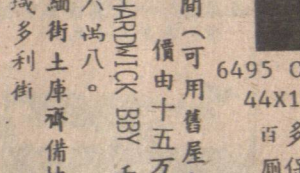
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



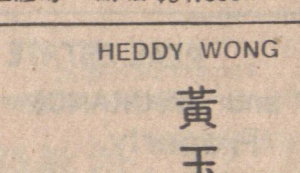
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



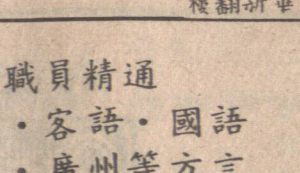
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



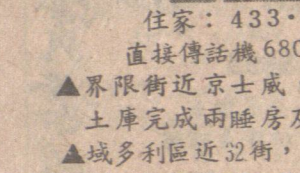
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



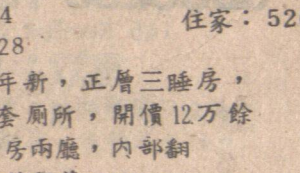
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



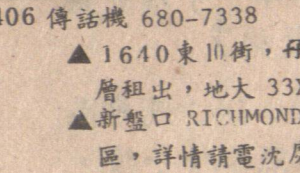
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



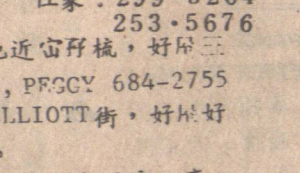
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



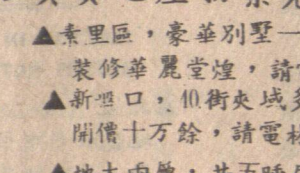
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



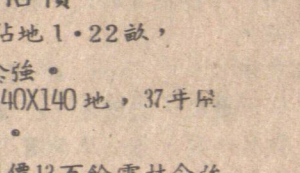
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



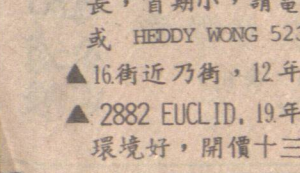
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



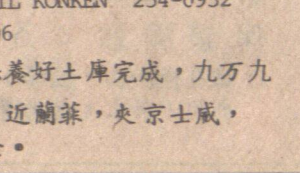
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



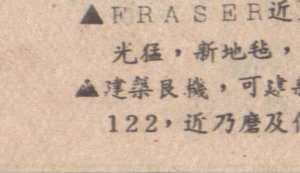
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



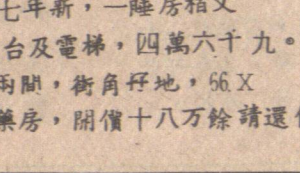
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



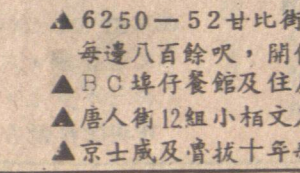
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



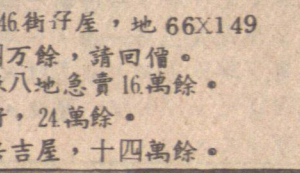
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



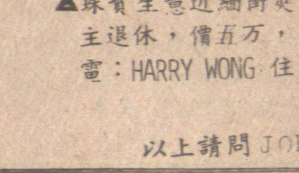
兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



香港 ●

出發日期：

六月三日已滿、七月八日、

- 由經驗帶隊，劉耀星先生D
- 全郵一流酒店：香港、香港、廣州、白天鵝賓館、北京、
- 在香港包兩餐，在中國包三
- 在香港期間，每日均有旅遊

環球旅行

WANG KONG TOUR & TRAVEL

行四十舌

鶴騎膊馬

鶴的腳雖幼而長，却是甚為有力的。這隻白鶴，站在另一隻的背上，重量不輕，下面的一隻腳却若無其事。但這兩隻鶴又不是在求偶，原來鶴是常常如此的，在鶴的世界裡，這是一種友善的表示。

「一人住理髮，半途忽覺上掛一刺刀，既驚且跳，一驚心驚曰：『你係唔係用把刀同我刺嘅？』」

待不同

「理髮師傅：『唔係，把刀俾你D除數，取人用嘅！』」

有。

英國本來是沒有田鴉這種可食的青蛙的，在九三〇年代才有人帶過去，但水不宜繁殖，所以至今仍然很少，太少了，商業化大量捕捉甚不划算，因此就有人去捉了。

人吃田鴉和魚鱗餅，炸魚已經當不了菜了。不過，假如想了解英式田鴉的口味，不妨親去本拿斯所推賣的，已把該店高級的烹法，把田鴉翅四雙解法，在湯中滾過，熱牛奶湯加入一湯匙牛油，把田鴉翅放入一起煮，約十分鐘，則至金黃色，加入蒜蓉、幾滴檸檬汁、牛島匙切碎的西方芹莖及一茶匙薑粉，加鹽及胡椒粉，再煎約兩分鐘。這樣煮好的田鴉，可以想像像魚鱗餅，其味相若，不過想吃的，閣下相信會不會去試的。



DORSET COLLEGE

中國廣州暑期中文班

上課日期：七月十四日至八月廿日

地點：中國廣州語言文化學校

課程：中文及國語初班

費用：加幣二千三百八十元包來
 機票，學費，膳宿費及遊
 覽廣州各勝佛山七星岩等
 每週上課六節。

截止日期：五月十日

詳情請向 DORSET COLLEGE 查詢
 電話 291-8686 或到 250 WILLINDON AVE.
 本尼比，即 4400 喜士東街來威頓領銜。

的國家也大有(章法與)田鶴的西式威可亦
而田鶴的人，本身却是田鶴雞公放，放在超
不吃田鶴的。市場中售賣，還是對
人對田鶴雞的統稱，每包六錢，實是創
在青蛙，青蛙之中有許多九錢約合港幣二十元
種類是不能吃的好吃的，銷路甚佳。
的，希爾斯所謂的這種吃鴨鵝，那麼，英國
「特殊的」，即是中國土出的鴨鵝，是否會有一
人所稱的田鶴。他們是趕盡絕絕的危險呢？
仍把田鶴稱為青蛙的。

時侯已經存在，你聽點及？」
李伯曰：「你即係話大洪水之前？」
麥克林曰：「各歸其家族之古老
李伯曰：「聖經話噴大水呀，浸死全世
界生物，祇有挪亞方舟
有挪亞方舟，每種生物
次，「麥克林曰：「我哋家族當然在此之
前已經存在啦！」
李伯曰：「但係保證有話挪亞有載到一
雙麥克林夫婦囉？」
麥克林不脛而走曰：「我哋家族哦，
有過個會自己冇船嘅？」

今年初，另一
田鶴的西夫威可亦
田鶴雞公放，放在超
市場中售賣，還是對
每包六錢，實是創
九錢約合港幣二十元
銷路甚佳。
既然英國人忽然大
吃鴨鵝，那麼，英國
土出的鴨鵝，是否會
趕盡絕絕的危險呢？

死頂。得保存！
「哦，囉
戴一對，至
有過個會自己冇船嘅？」

蘇加諾夫人
千金亦靚女

蘇加諾夫
七保根子久遠
了，她的千金
卡莉嘉，已年
李玉立，與陳
李寶展覺。



本報特別啓事

由本年七月一日起，訂閱本報，費用將略有調整。因運費及郵費之日益高漲，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請讀者原諒。

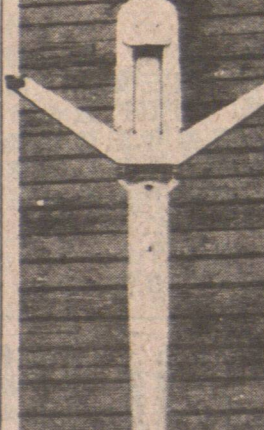
以下新價目將於一九八四年七月一日開始實施：

一年七十八元，半年四十二元，三個月廿四元（最少訂閱三個月）零售每份仍舊三毫。

無論訂閱久暫，報費例請先惠。

大漢公報營業部謹啓

一九八四年五月一日



這東西的樣子有如一架飛機，實在是「一艘船用的」。設計人乃是英國的當奴·艾利斯，平常船隻，這設計把水的阻力減到最低限度，在「平流」是有波浪，更可快倒四秒。由於這些艇划起來甚

設計的則爽快些，是比旁突出的地方是用以拋千米的賽程，如是水面，我，秒已成個絕位以上

歷史教授放映紀錄片，放映前警告曰：「今次唔准有人瞓着呀，映完之後邊個瞓着，我就一打！」

悶極 扣一半

學生乃提心吊胆，雖悶亦強忍，片終殘映，一生乃往路過，則見教授正呼呼大睡。

 DORSET COLLEGE

中國廣州暑期中文班

上課日期：七月十四日至八月廿日

地點：中國廣州語言文化學校

課程：中文及國語初班

費用：加幣二千三百八十元包來
機票，學費，膳宿費及遊
覽廣州名勝佛山七星岩等
每週上課六節。

截止日期：五月卅十日

詳情請向 DORSET COLLEGE 查詢
電話 291-8686 或到 250 WILLINDON AVE.
本尼比，即 4400 喜士定東街夾威靈頓街。

BUY-SELL
THE CLASSIFIED NEWSPAPER

**買賣分類周報
市上一流報**

有各種平貨供選擇，還有免費告白
每星期索送到各華人什貨店
請放在顯眼架上

5791 No.3 Rd. Richmond B.C. V6X 2C9
Phone: 273-1571

基立印務公司

柯式精印

一切大小中西文件

CALEB PRINTING CO.

1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2

Telephone: **(604) 873-2722**

批發：新到鮮靚
檳榔芋、紅芽芋。
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

並盼與中國領導人商談
九七年後延續服務問題

東京二十日電 昨發表：該院一年將撥款二百萬馬克，改善醫士訓練學校及購建黃大仙譚醫院理治療部。此外，重慶局目前正着手對二院醫務設施及服務作一全面檢討，詳細研究醫院發展潛質。又擬將研究所改作工作電腦化，以便更有系統地辦理日常工作。

最近賭馬贏了十多萬

拉謙以國家英雄榮譽，馬哈迪指出，由伊巴拉謙的勇敢犧牲，是為了一件

英雄榮銜

伊巴拉謙

國家民族，以便保持的望。因此，他認為應該頒發榮銜

沒有報償的任務，

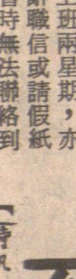
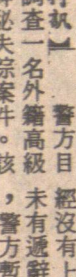
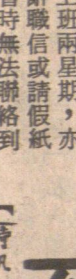
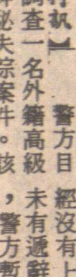
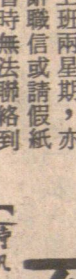
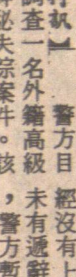
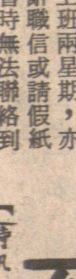
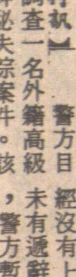
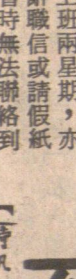
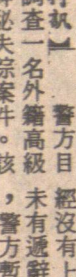
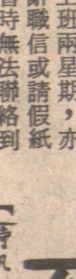
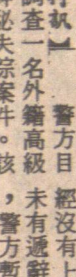
拉謙是怡民財務公司副總經理，去年七月十九被發現棄屍新嘉坡大埔亞葛林。

因受美加

不理香港貿易向好

【特訊】警方目前正調查一名警高級督察辭職或請假返外籍高級督察年約三十歲，駐守交通部，已最近賭馬濶了十多萬元。

【特訊】香港商會執行董事理覺表示，他發覺很難令



僻靜處下手洗劫

（上）警探調查劫案經過。（下）科學強盜人員在可疑賊車上奪取指標。附圖上為最市街上的金鋪與絲襪，下為早上發現的旅行袋。

電閘緊閉困住一匪

時風運名
分持刀槍劫
匪行劫，損
失金飾約值
廿三萬元，
卽案中無人
受傷。

案發於昨晨十一時半，兩人持用絲機線面
衝入金發行，兩人一時搶，四人特力攔阻而
行內共有六名職員，其中四名正在過帳外書
，僅留有一男一女職員在櫃面。四匪用刀槍
指揮職員勿動，一個身裝殺服匪徒，從櫃檯
上面防盜鐵欄一可容一人通過的空隙鑽進櫃
後後來，打開櫃門搜掠金飾，但另一打開
的櫃門，便觸動警鐘，他立即縮手，欲打開
鎖着櫃門，反被電閘逃出，果在櫃檯外把
風扇從下喝令職員把電閘打開，讓被電閘困
住車禍。

事發後，匪徒所乘賊
黃色私家車，向南福路
，分別逃去一些金飾
立即在現場展開搜捕
旺角花園二二三號
上發現一個紅色格仔
個金飾袋。科學證鑑
。故車經追查後，證

餘匪拔槍脅迫放

匆匆掠走金飾23

被拘後判囚七年

【判案】 三十一歲紡織工人李忠生因涉嫌謀殺同黨人屋行劫，逃走時跌斷左腳成終身殘廢，被警方拘控，昨解最高法院審訊，被告認罪，被判入獄七年。

被告於本年一月十九日，與兩名同黨假扮顧客，進入深水埗長沙灣地區一間家庭式製衣工場，劫去一萬五千元現金及十一元五毫的人民幣。被告在逃走時跌斷左腳，在大南街附近被擒。

打死流氓狗檢驗發

【神報】漁農處昨日指出，上星期三於塘坊村口近打漁農處邊境，發現一隻患有瘋狗症的流浪狗。據報附近並沒有任何人被該隻瘋狗咬傷。漁農處發言人稱，該隻流浪狗與其他四隻狗打架鬥鬥後，被村民打死，而其他四隻狗的主人怕後將此等狗隻送交漁農處接受愛護。

十分，一名女子在佐道碼頭附近墮海，警

見謂國祭裔家

香港貿易向好

 店餅
駱餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 總街 415 號
415 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

類飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐套餐
冷熱飲品 香滑雪糕

巴士公司發言人聲稱

上月巴士月票持有人士

將不會獲巴士公司賠償

勞資談判局勢未明月票銷路受影響

【本報訊】雖然上月份的巴士月票令許多華裔市民感到不便，但巴士公司發言人昨日表示，上月月票持有人將不會獲巴士公司賠償。發言人指出，上月月票的發行是根據勞資談判局的建議，而談判局當時並未預料會發生罷工。發言人又表示，巴士公司將會考慮在未來發行月票時，加入一些保障條款，以減少類似情況的發生。

中英關於港問題

十五輪會談結束

【本報訊】中英兩國政府代表在倫敦舉行的第十五輪會談，於今日中午結束。會談雙方在多個問題上達成共識，包括香港前途問題、中英聯合聲明草案等。會談期間，雙方就香港問題進行了廣泛而深入的討論，並就如何落實「一國兩制」原則交換了意見。

日本本州地震

【東京電】日本本州地區昨日發生強烈地震，震源深度約一百公里。地震造成多人傷亡，並引發了山崩和海嘯。日本政府已下令災區居民疏散，並派出了救災隊前往災區進行救援工作。

大多市就業情形

【多市訊】大多市就業情形在過去兩年內，一直處於穩定增長的狀態。根據最新的統計數據顯示，大多市的就業人數已達到了歷史最高水平。這主要得益於製造業和服務業的持續發展，以及政府對創造就業機會的重視。

巴律宣佈辭職

【多市訊】巴律宣佈辭職，結束了他在大多市議會長達十年的任期。巴律在辭職信中表示，他對在議會的工作感到自豪，並感謝市民的支持。他還表示，他將會繼續關注大多市的發展，並為市民提供諮詢服務。

雲東區省議員

【多市訊】雲東區省議員昨日在省議會發表了關於大多市就業問題的演說。他指出，大多市的就業問題是一個複雜的問題，需要政府、企業和市民共同努力才能解決。他呼籲政府採取更多措施，以促進就業和經濟發展。

加西捷財開獎

加西捷財彩票 WESTERN EXPRESS	
經於五月卅日星期三開獎，中獎號碼如下	
十萬元中獎號碼：	商品中獎號碼：
1212315	369A511
2038763	301B810
2001309	340C407
五萬元中獎號碼：	318D286
2367546	300E813
1249536	百萬富翁俱樂部號碼
	6

如有任何錯誤，以彩票局公佈為準。

聯邦有關機構大裁員

【渥太華電】聯邦政府宣佈，將對有關機構進行大規模裁員。這項裁員計劃是政府削減開支、提高行政效率的一部分。受影響的機構包括多個政府部門和委員會。政府表示，裁員將是痛苦的，但為了國家的長遠利益，這是必要的。

港華人在雲被捕

【雲南訊】一名港人因涉嫌走私毒品，在雲南被警方逮捕。警方在該港人的住所內搜獲了大量的毒品。該港人目前已被移送司法機關處理。警方表示，他們將會繼續加強對毒品走私的打擊力度。

華埠增設分行

【多市訊】華埠增設分行，為市民提供更多服務。該分行將提供多種金融服務，包括存款、貸款和匯兌等。分行負責人表示，他們很高興能夠為華埠的華裔市民提供更全面的服務，並促進華埠的經濟發展。

華埠增設分行

【多市訊】華埠增設分行，為市民提供更多服務。該分行將提供多種金融服務，包括存款、貸款和匯兌等。分行負責人表示，他們很高興能夠為華埠的華裔市民提供更全面的服務，並促進華埠的經濟發展。

華埠增設分行

【多市訊】華埠增設分行，為市民提供更多服務。該分行將提供多種金融服務，包括存款、貸款和匯兌等。分行負責人表示，他們很高興能夠為華埠的華裔市民提供更全面的服務，並促進華埠的經濟發展。

華埠增設分行

【多市訊】華埠增設分行，為市民提供更多服務。該分行將提供多種金融服務，包括存款、貸款和匯兌等。分行負責人表示，他們很高興能夠為華埠的華裔市民提供更全面的服務，並促進華埠的經濟發展。

光輝汽車中心

AP.P.AUTO

唐人街喜士定東街三五六號 TEL: 682-8156
356 E. Hastings St., Van.

廿四小時急修服務

直接傳呼: 667-4352 (留電及姓名即覆)
營業時間: 星期一至六: 上午八時至下午六時 星期日: 上午十時至下午四時

- * 汽車機件修理
- * 車身翻新噴油
- * 免費拖車服務 (溫哥華區內)
- * 免費汽車借用
- * 專人代辦ICBC手續

唐人街之全科汽車修理中心

四週年紀念酬賓特價 價錢公道·歡迎比較·

機件修理部:

- TUNE UP 4汽缸 \$45.00
- 6汽缸 \$55.00
- V6-V8 \$65.00
- 換油 \$9.95
- 換油及油隔 \$14.95
- 換油及油隔及唧油 \$19.95
- 前剎車制 \$59.95
- 前剎車制 \$89.95

車身修理及噴油部:

- 局部修理及噴油 \$50.00起
- 全車噴油 細車 \$249.00
- 中車 \$349.00
- 大車 \$449.00

VISA MasterCard

榮氏凍房電器

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務

修理: 乾洗機、爐頭、雪櫃、大小冰櫃、冷凍櫃、製冰機、空氣調節、家庭電器。

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華分行: 242-244 E. Pender St., Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B.C. Tel: 278-4200

精工電器修理

電話: 689-6695 327-7137
家庭電器 乾洗機 免費估價
爐頭 洗碗機 免費估價
雪櫃 洗衣機 免費估價

買米有嘢送·勿失良機

大量運到泰國、泰國長身綠苗米，好食好食

特別推出:

44磅	雙鳳米	\$16.50
44磅	雙天米	\$15.50
44磅	燈籠米	\$14.50
50磅	泰國長身綠苗	\$15.00
50磅	泰國香米	\$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套多買多送，送完即止。

唐人街地產生意出讓

多倫多唐人街地產生意出讓，生意穩定，客源充足，有意者請洽: 682-8156

歡迎閣下參加中國旅行社: 中國旅遊

華安國貨公司聯合主辦

中國名山遊
出發日期: 3月30日, 入中國日期: 4月3日
遊覽城市: 廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、九江、廬山、景縣、南昌、廣州 (全程: 廿四天) 費用\$2750

中國草原遊
出發日期: 7月11日, 入中國日期: 7月15日
遊覽城市: 廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州 (全程: 廿一天) 費用\$2595

天津山東遊
出發日期: 9月16日, 入中國日期: 9月20日
遊覽城市: 廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (全程: 廿二天) 費用\$2650

中國風光遊
出發日期: 5月30日, 入中國日期: 6月3日
遊覽城市: 廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、杭州、桂林、廣州 (全程: 廿二天) 費用\$2695

東北三寶遊
出發日期: 8月28日, 入中國日期: 9月1日
遊覽城市: 廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州 (全程: 廿三天) 費用\$2795

熊貓故鄉遊
出發日期: 9月30日, 入中國日期: 10月4日
遊覽城市: 廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州 (全程: 廿一天) 費用\$2550

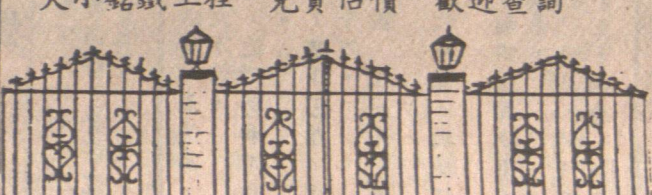
百靈樂器行

PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

專營: 樂器 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授: 古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱。

格連活受傷後仍持合約，一份列與工會公... 兩項工程都是列給... 奉行獨立自主的政策。

TYPING 首創 電話服務	四大有取 彩色四張只收\$9.95 (八四年五月卅一日前有效) 凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張 五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張 872-3821 七天營業 3555 Main St. 近20街	榮記 麵家 WING KEE RESTAURANT 6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C. 電話：270-1825	美藝寫字設計中心 文志裝修建築公司 ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語) 華埠首創第一家
總統旅行社 喜士定西街——六號地下·活活百貨公司對面 香港 回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。 專售廉價機票前往港台星馬泰各地 代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平 中國旅行團及歐洲旅行團 選擇最多，出團最密，價錢最優待 夏季精選 特廉機票 多倫多來回 249元起 羅省來回 239元起 墨西哥來回 299元起 倫敦來回 679元起 賭城每星期四，日出發 239元起 加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368元起 夏威夷來回連酒店一週特價 449元起 ☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152	實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2 公司：430-4552 住宅：325-9541 防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手 大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢 	本號特聘香港名廚主理 - 粥粉麵飯 · 雲吞水餃 - 明爐燒烤 · 生猛海鮮 - 正宗粵菜 · 晚飯小酌 - 堂食外賣 · 一律歡迎 位於列治文區第三路 6260 號 前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面 營業時間：由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息	現成新屋圖則供應中心 首創華埠第一家 溫哥華文志裝修建築公司創辦： 現成新屋圖則供應中心。本公司備有百多款現成屋宇圖則出售，歡迎參觀選購。更有多種服務，包括範圍： (一)繪畫：各類裝修材料，高級地毯，優雅瓷磚，新款廚櫃，特價電器。 (二)管理：業主可自行購材料，本公司專人代管理建築，可免偷工減料或拖延工程之虞。 (三)代辦：代尋理想屋地，並建設新屋。 園設計：代設計及改圖及政府入稿申請。 因保養：投資物業，新舊保養。 代貸款：專人負責，代辦貸款手續。 包承建：商業或住宅，大小工程，包工包料。 (四)買賣：常備各類屋型樣本在本公司內展出，歡迎參觀，任君選擇。 本公司的信譽！ 貴客們的保障！ 有工程師為你計點！ 有設計師為你計角度！ 有審計師代你計貸款！ 有承建商為你省金錢！ 免費指導講解瓷磚及地氈方法，歡迎來函垂詢。 堅固耐用，時款材料，價格合理